

GEOPROJEKT d.d.

Nova cesta 224/2

51410 Opatija

DOKUMENTACIJA O NABAVI

za provedbu otvorenog postupka javne nabave velike vrijednosti

Predmet nabave: Nabava uređaja za nadzor i planiranje širenja kamenoloma

Evidencijski broj nabave: 3/23

TENDER DOCUMENTATION

in the open public procurement procedure of high value

Procurement title: Procurement of advanced device set for monitoring and planning the quarry spread

Procurement Evidence Number 3/23

NAZIV PROJEKTA/ ***NAME OF THE PROJECT:*** CareEXP, Case 2023/363952

NAZIV PROGRAMA/ ***NAME OF THE PROGRAMME:*** Business Development and Innovation
Croatia

1. OPĆI PODACI	3
1.1. PODACI O NARUČITELJU	3
1.2. PODACI O OSOBI ZADUŽENOJ ZA KONTAKT	4
1.3. EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE	5
1.4. POPIS GOSPODARSKIH SUBJEKATA S KOJIMA JE NARUČITELJ U SUKOBU INTERESA ILI NAVOD DA TAKVI SUBJEKTI NE POSTOJE U TRENUTKU OBJAVE DOKUMENTACIJE O NABAVI... 5	5
1.5. VRSTA POSTUPKA JAVNE NABAVE ILI POSEBNOG REŽIMA NABAVE	5
1.6. VRSTA UGOVORA O JAVNOJ NABAVI.....	6
1.7. NAVOD SKLAPA LI SE UGOVOR O JAVNOJ NABAVI ILI OKVIRNI SPORAZUM	6
1.8. NAVOD USPOSTAVLJA LI SE DINAMIČKI SUSTAV NABAVE	6
1.9. NAVOD PROVODI LI SE ELEKTRONIČKA DRAŽBA	6
1.10. INTERNETSKA STRANICA NA KOJOJ JE OBJAVLJENO IZVJEŠĆE O PROVEDENOM SAVJETOVANJU SA ZAJNTERESIRANIM GOSPODARSKIM SUBJEKTIMA	6
2. PODACI O PREDMETU NABAVE.....	7
2.1. OPIS PREDMETA NABAVE	7
2.2. OPIS I OZNAKA PREDMETA NABAVE / DESCRIPTION AND DOCUMENT OF PROCUREMENT	7
2.3. PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE / ESTIMATED VALUE OF PROCURMENT	8
2.4. OBJEKTIVNI I NEDISKRIMINIRAJUĆI KRITERIJI ILI PRAVILA VEZANO UZ OGRANIČENJE BROJA GRUPE KOJE SE MOGU DODJELITI JEDNOM PONUDITELJU	8
2.5. KOLIČINA PREDMETA NABAVE	8
2.6. TEHNIČKA SPECIFIKACIJA	8
2.7. KRITERIJI ZA OCJENU JEDNAKOVRIJEDNOSTI PREDMETA NABAVE	9
2.8. TROŠKOVNIK	9
2.9. MJESTO IZVRŠENJA UGOVORA	9
2.10. ROK ISPORUKE	10
2.11. OPCIJE I MOGUĆA OBNAVLJANJA UGOVORA.....	10
3. KRITERIJI ZA KVALITATIVNI ODABIR GOSPODRSKOG SUBJEKTA.....	11
3.1. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA.....	11
3.1.1. NEKAŽNJAVANJE (ČLANAK 251. ZJN)	11
3.1.2. POREZNE OBVEZE I OBVEZE ZA MIROVINSKO I ZDRAVSTVENO OSIGURANJE (ČLANAK 252. ZJN).....	16
4. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)	18
4.1. SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (ČLANAK 257. ZJN)	18
5. ELEKTRONIČKA EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI (e-ESPD)	19

6. PODACI O PONUDI	24
6.1. SADRŽAJ I NAČIN IZRADE PONUDE	24
6.2. NAČIN DOSTAVE.....	26
6.3. MINIMALNI ZAHTJEVI VARIJANTI PONUDE.....	27
6.4. NAČIN ODREĐIVANJA CIJENE PONUDE I VALUTA PONUDE.....	28
6.5. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE	29
6.6. JEZIK I PISMO NA KOJEM SE IZRAĐUJE PONUDA ILI NJEZIN DIO	31
6.7. ROK VALJANOSTI PONUDE.....	32
6.8. NAVOD DA SE SMATRA DA PONUDA DOSTAVLJENA ELEKTRONIČKIM SREDSTVIMA KOMUNIKACIJE PUTEM EOJN RH OBVEZUJE PONUDITELJA U ROKU VALJANOSTI PONUDE NEOVISNO O TOME JE LI POTPISANA ILI NIJE TE DA NARUČITELJ NE SMIJE ODBITI TAKVU PONUDU SAMO ZBOG TOGA RAZLOGA.....	32
6.9. JAMSTVO ZA UREDNO ISPUNJENJE UGOVORA.....	32
7. OSTALE ODREDBE.....	34
7.1. ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA ZAJEDNICU GOSPODARSKIH SUBJEKTA (PONUDITELJA ILI NATJECATELJA).....	34
7.1.1. ZAJEDNICA GOSPODARSKIH SUBJEKATA	34
7.2. ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA PODUGOVARATELJE	34
7.3. OSLANJANJE NA SPOSOBNOST DRUGIH SUBJEKATA.....	35
7.4. DATUM, VRIJEME I MJESTO JAVNOG OTVARANJA PONUDA	36
7.5. NAVOD O PRIMJENI TRGOVAČKIH OBIČAJA (UZANCI)	37
7.6. ROK ZA DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU	37
7.7. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA.....	38
7.8. ROK ZA IZJAVLJIVANJE ŽALBE NA DOKUMENTACIJU O NABAVI TE NAZIV I ADRESA ŽALBENOG TIJELA.....	39
7.9. DRUGI PODACI KOJE NARUČITELJ SMATRA POTREBNIMA	40
7.9.1. PREUZIMANJE DOKUMENTACIJE O NABAVI	40
7.9.2. DODATNE INFORMACIJE, OBJAŠNJENJA ILI IZMJENE DOKUMENTACIJE O NABAVI	40
7.9.3. POJAŠNJENJE I UPOTPUNJAVANJE PONUDE	41
7.9.4. RAZLOZI ZA ODBIJANJE PONUDE	42
7.9.5. SKLAPANJE UGOVORA O JAVNOJ NABAVI	42
7.9.6. OSTALO	43
PRILOZI	44

1. OPĆI PODACI

Postupak nabave provodi se sukladno:

- Zakonu o javnoj nabavi NN br. 120/16 i 114/22 (dalje u tekstu: ZJN)
- Pravilniku o dokumentaciji o nabavi te ponudi u postupcima javne nabave NN br. 65/2017 i 75/20 (dalje u tekstu: Pravilnik),
- Smjernicama za nabavu za nositelje projekta i projektne partnere koje se temelje na standardnim odredbama i uvjetima za dodjelu potpora - EEA and Norway Grants from Innovation Norway (dalje u tekstu: Smjernice)

1. GENERAL INFORMATION

Procurement is carried out on the basis;

- *Public Procurement Act Official Gazette No. 120/16 i 114/22 (hereafter in text: PPA)*
- *Ordinance on Procurement Documentation and Procurement in Public Procurement Procedures NN No. 65/2017 i 75/20 (hereafter in text: the Ordinance)*
- *Procurement guidelines for project promoters and project partners, these Procurement Guidelines are based on the Standard Terms and Condition on EEA and Norway Grants from Innovation Norway (hereafter in text: Procurement Guidelines)*

1.1. PODACI O NARUČITELJU

Naručitelj: Geoprojekt d.d.

Adresa: Nova cesta 224/2, 51410 Opatija

OIB: 90505898082

IBAN: HR0824020061500131462

Telefon: 091/47-11-745

Internetska stranica: <https://geoprojekt.com/>

Adresa elektroničke pošte: info@geoprojekt.com

Odgovorna osoba naručitelja: direktor Branko Manojlović

(dalje u tekstu: Naručitelj)

1.1. CONTRACTING AUTHORITY

Contracting authority: Geoprojekt d.d.

Address: Nova cesta 224/2, 51410 Opatija

Personal Identification Number: 90505898082

VAT ID: 90505898082

Phone No: 091/47-11-745

Web address: <https://geoprojekt.com/>

E-mail: info@geoprojekt.com

*Responsible person of the Contracting Authority: director Branko Manojlović
(hereinafter: contracting authority)*

1.2. PODACI O OSOBI ZADUŽENOJ ZA KONTAKT

Osoba zadužena za komunikaciju s gospodarskim subjektima: Branko Manojlović

Telefon: +385 91 4711 745

E-mail adresa: info@geoprojekt.com

1.2. CONTACT PERSON

Contact person for communication with economic entities: Branko Manojlović

Telephone number: +385 91 4711 745

E-mail: info@geoprojekt.com

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija između Naručitelja i gospodarskih subjekata vrši se elektroničkim sredstvima komunikacije putem sustava Elektroničkog oglasnika javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) modul Pitanja/Pojašnjenja dokumentacije o nabavi, s time da se komunikacija iznimno, u skladu s člancima 60. i 63. ZJN može vršiti putem ovlaštenog pružatelja poštanskih usluga ili druge odgovarajuće kurirske službe, telefaksom ili njihovim kombiniranjem s elektroničkim sredstvima, odnosno, usmenim putem. Detaljne upute o načinu komunikacije između gospodarskih subjekata i Naručitelja u roku za dostavu ponuda putem sustava EOJN RH dostupne su na stranicama istog, na adresi: <https://eojn.nn.hr>.

Communication and any other exchange of information between the contracting authority and the economic entities is carried out by electronic means of communication through the Electronic Public Procurement Classifies of the Republic of Croatia (hereinafter: the EOJN RH) module of the Questions/Explanation of Purchase Documentation, pursuant to the Articles 60 and 63 of PPA, an authorized postal service provider or other appropriate courier service, by fax or by combining them with electronic means, or, verbally. Detailed instructions on the manner of communication between economic entities and the contracting authority within the deadline for the submission of tenders through the EOJN RH system are available on the web site at <https://eojn.nn.hr>.

Komunikacija se vrši isključivo na hrvatskom i engleskom jeziku i latiničnom pismu.

Communication is done exclusively in Croatian and English language and Latin script.

1.3. EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE

3/23

1.3. PROCUREMENT EVIDENCE NUMBER

3/23

1.4. POPIS GOSPODARSKIH SUBJEKATA S KOJIMA JE NARUČITELJ U SUKOBU INTERESA ILI NAVOD DA TAKVI SUBJEKTI NE POSTOJE U TRENUTKU OBJAVE DOKUMENTACIJE O NABAVI

Naručitelj je u sukobu interesa (u svojstvu Ponuditelja, člana Zajednice ponuditelja, podugovaratelja odabranom Ponuditelju) sa sljedećim gospodarskim subjektima:

1. ITD-GAUDEAMUS d. o. o., Hrvatskih Branitelja 14, 34000 Požega, OIB: 97785815437
2. TEMPO savjetovanje d.o.o., Hrvatskih branitelja 14, 34000 Požega, OIB: 29391276923
3. CONEFING GRUPA d.o.o., Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, OIB: 48329268422
4. KONVEST d.o.o., Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, OIB: 91734903505
5. TRGOVAČKI OBRT "AVA", VL. ANTE ČAVLINA, RIJEKA, SRDOČI 47, OIB: 46822075117

1.4. LIST OF ECONOMIC ENTITIES WITH WHICH CONFLICT OF INTEREST IS PROVEN OR ALLEGATION THAT SUCH ENTITIES ARE NOT EXISTING AT THE PUBLICATION DATE OF THE TENDER DOCUMENTATION

The contracting authority is in a conflict of interest (in the capacity of Bidder, member of the Bidder Community, subcontractor to the selected Bidder) with the following economic entities:

1. ITD-GAUDEAMUS d. o. o., Hrvatskih Branitelja 14, 34000 Požega, OIB: 97785815437
2. TEMPO savjetovanje d.o.o., Hrvatskih branitelja 14, 34000 Požega, OIB: 29391276923
3. CONEFING GRUPA d.o.o., Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, OIB: 48329268422
4. KONVEST d.o.o., Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, OIB: 91734903505
5. TRGOVAČKI OBRT "AVA", VL. ANTE ČAVLINA, RIJEKA, SRDOČI 47, OIB: 46822075117

1.5. VRSTA POSTUPKA JAVNE NABAVE ILI POSEBNOG REŽIMA NABAVE

Naručitelj sukladno članku 86. stavak 1. ZJN provodi otvoreni postupak.

1.5. TYPE OF PUBLIC PROCUREMENT PROCESSES OR SPECIAL REQUIREMENTS PROCUREMENT

Pursuant to the Article 86, Paragraph 1 PPA open public procurement procedure is conducted.

1.6. VRSTA UGOVORA O JAVNOJ NABAVI

Ugovor o nabavi robe.

1.6. TYPE OF PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT

Contract for procurement of goods.

1.7. NAVOD SKLAPA LI SE UGOVOR O JAVNOJ NABAVI ILI OKVIRNI SPORAZUM

Sklapanje okvirnog sporazuma nije predviđeno. Ugovorne strane sklopit će ugovor o nabavi robe.

1.7. A PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT OR A FRAMEWORK AGREEMENT STATEMENT

The conclusion of the framework agreement is not planned. The contractual parties will conclude a Supply and Delivery of Goods Contract.

1.8. NAVOD USPOSTAVLJA LI SE DINAMIČKI SUSTAV NABAVE

Uspostavljanje dinamičkog sustava nabave nije predviđeno.

1.8. THE ESTABLISHMENT OF THE DYNAMIC SYSTEM IS PROVIDED STATEMENT

Establishing a dynamic procurement system is not planned.

1.9. NAVOD PROVODI LI SE ELEKTRONIČKA DRAŽBA

Provođenje elektroničke dražbe nije predviđeno.

1.9. ELECTRONIC AUCTION CONDUCTING STATEMENT

Electronic auctioning is not planned.

1.10. INTERNETSKA STRANICA NA KOJOJ JE OBJAVLJENO IZVJEŠĆE O PROVEDENOM SAVJETOVANJU SA ZAJNTERESIRANIM GOSPODARSKIM SUBJEKTIMA

Prethodno savjetovanje objavljeno je 07.12.2023. u EOJN RH. Izvješće o provedenom prethodnom savjetovanju sa zainteresiranim gospodarskim subjektima objavljeno je 13.12.2023. u EOJN RH.

1.10. WEB PAGE WHICH HAS PUBLISHED A REPORT ON PRELIMINARY CONSULTATION WITH INTERESTED ECONOMIC SUBJECTS

The preliminary consultation was published on 7-th of December 2023 in EOJN RH. The report on the Preliminary consultation with the interested economic operators was published on 13-th of December 2023, in EOJN RH.

2. PODACI O PREDMETU NABAVE

2. PROCUREMENT DATA

2.1. OPIS PREDMETA NABAVE

Predmet nabave je isporuka robe – komplet uređaja za nadzor i planiranje širenja kamenoloma, sukladno Prilogu I. - Tehničkim specifikacijama i Prilogu II. - Troškovniku te ostalim traženim uvjetima naznačenima u ovoj dokumentaciji o nabavi. Isporuka robe uključuje isporuku opreme na adresu naručitelja, instalaciju, uspješno provedeno testiranje isporučene opreme na lokaciji kupca, edukaciju te potpisan primopredajni zapisnik.

Sustav se nabavlja po sistemu „ključ u ruke“, te mora imati sve komponente i dijelove za operativni rad.

2.1. PROCUREMENT DESCRIPTION

The subject of the procurement is delivery of goods – device set for monitoring and planning the quarry spread, in accordance with Annex I - Technical Specifications and Annex II - the List of expenses and other required conditions indicated in this procurement documentation.

Delivery of goods includes delivery of the supplies on the address of contracting authority, installation of the supplies goods, successfully conducted Acceptance, training and signed document on delivery.

The system should be provided in a „turn-key“ solution, containing all the components and parts for the operating survey.

2.2. OPIS I OZNAKA PREDMETA NABAVE / DESCRIPTION AND DOCUMENT OF PROCUREMENT

Predmet nabave je podijeljen u 2 grupe, kako slijedi:

GRUPA 1. Sonar – 1 komplet sustav

GRUPA 2. Dron – 1 komplet sustav

The procurement is divided into 2 groups:

GROUP 1. Sonar – 1 system set

GROUP 2. Drone – 1 system set

CPV oznaka predmeta nabave i naziv:

Group 1. - 38300000-8 Mjerni instrumenti

Group 2. - 38300000-8 Mjerni instrumenti

CPV tag for procurement and name:

Group 1. - 38300000-8 - Measuring instruments

2.3. PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE / ESTIMATED VALUE OF PROCURMENT

Procijenjena vrijednost nabave iznosi ukupno 240.000,00 EUR bez poreza na dodanu vrijednost (dalje u tekstu: PDV).

Procijenjena vrijednost nabave po grupama iznosi:

Grupa 1. – 205.000,00 EUR bez PDV-a

Grupa 2. – 35.000,00 EUR bez PDV-a

Total estimated value of the procurement is 240.000,00 EUR without VAT.

Estimated value of the procurement for groups is:

Group 1. – 205.000,00 EUR without VAT

Group 2. – 35.000,00 EUR without VAT

2.4. OBJEKTIVNI I NEDISKRIMINIRAJUĆI KRITERIJI ILI PRAVILA VEZANO UZ OGRANIČENJE BROJA GRUPA KOJE SE MOGU DODJELITI JEDNOM PONUDITELJU

Ne primjenjuje se.

2.4. OBJECTIVE AND NON-DISCRIMINATORY CRITERIA OR RULES RELATED TO THE LIMITATION OF THE GROUP NUMBER WHICH MAY BE SUBMITTED TO ONE TENDERER

Not applicable.

2.5. KOLIČINA PREDMETA NABAVE

Točna količina predmeta nabave navedena je u ovoj dokumentaciji o nabavi i pripadajućem troškovniku (Prilog II.) koji se nalaze u prilogu ove dokumentacije o nabavi.

2.5. PROCUREMENT QUANTITY

The exact amount of the procurement for procurement items is set out in this tender documentation and the associated lists of expenses (Annex II.) attached to this tender documentation.

2.6. TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Detaljna tehnička specifikacija predmeta nabave definirana je prilogom ove dokumentacije o nabavi (Prilog I.).

Za sve stavke navedene u tehničkim specifikacijama u kojima se traži ili navodi marka, patent, tip, norme, standardi ili određeno podrijetlo, ponuditelj može ponuditi „jednakovrijedno“ svemu traženom ili navedenom.

2.6. TECHNICAL SPECIFICATION

Detailed technical specification of the procurement is defined in the annex to this procurement documentation (Annex I.).

For all the items listed in the technical specifications in which brand, patent, type, norms, standards or specific origin is indicated, the tenderer may offer "equivalent" to everything requested or indicated.

2.7. KRITERIJI ZA OCJENU JEDNAKOVRIJEDNOSTI PREDMETA NABAVE

Ponuditelj je obavezan ponuditi isporuku robe sukladno troškovniku. Ukoliko gospodarski subjekt nudi robu koja je jednakovrijedna, obavezno dostavlja opis ponuđene robe.

2.7. CRITERIA FOR PROCUREMENT EQUIVALENCE ASSESSMENT

The tenderer is obliged to delivery of goods according to the list of expenses. If an economic operator offers a goods that is equivalent, it shall submit a description of the goods offered.

2.8. TROŠKOVNIK

Troškovnik (Prilog II.) za predmet nabave priložen je u nestandardiziranom obliku kao zasebni dokument u *.xls formatu, a objavljuje se i dostupan je za preuzimanje u EOJN RH te čini sastavni dio dokumentacije o nabavi.

Ponuditelj ne smije mijenjati opis predmeta nabave naveden u troškovniku kao niti dopisivati stupce niti na bilo koji način mijenjati sadržaj istog.

Ponuditelj popunjava troškovnik koji se odnosi predmet nabave za koju podnosi ponudu.

2.8. LIST OF EXPENSES

*List of expenses (Annex II.) for procurement is enclosed in a non-standardized format as a separate document in *.xls format and is published and available for download to the EOJN RH and forms an integral part of the tender documentation. The tenderer must not modify the description of the procurement items specified in the list of expenses as neither correspond to columns nor in any way alter the content of the same.*

The tenderer only completes the list of expenses relating to the items for which he submits the tender.

2.9. MJESTO IZVRŠENJA UGOVORA

Mjesto izvršenja ugovora je na adresi: lokacija kamenoloma Kuk - Geoprojekt d.d., Sv. Ivan 20 f, 52420 Buzet (poslovne prostorije Naručitelja).

2.9. PLACE OF CONTRACT EXECUTION

Place of contract execution is at the address: location of the quarry Kuk - Geoprojekt d.d., Sv. Ivan 20 f, 52420 Buzet.

2.10. ROK ISPORUKE

Rok za isporuku na adresu Naručioca i izvršenje svih obaveza sukladno Prilogu I. tehničke specifikacije (što uključuje isporuku opreme na adresu naručioca, instalaciju, uspješno provedeno testiranje isporučene opreme na lokaciji kupca, edukacija te potpisan primopredajni zapisnik) je najkasnije u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu Ugovora.

Ugovor stupa na snagu danom potpisa posljednje ugovorne strane.

2.10. DELIVERY DEADLINE

The deadline for delivery of the procurement subject and fulfillment of all obligations in accordance with Annex I of the Technical Specification (which includes delivery of the goods on the address of contracting authority, successfully conducted training and signed document on delivery) is no later than 30 days from the date of entry into force of the Contract.

The Contract shall enter into force on the date of signature of the last Contracting Party

2.11. OPCIJE I MOGUĆA OBNAVLJANJA UGOVORA

Ne primjenjuje se.

2.11. OPTIONS AND POSSIBLE RENEWAL OF THE AGREEMENT

Not Applicable.

3. KRITERIJI ZA KVALITATIVNI ODABIR GOSPODRSKOG SUBJEKTA

3.1. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA

Naručitelj je obavezan isključiti gospodarskog subjekta u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave ako utvrdi da:

3.1.1. NEKAŽNJAVANJE (ČLANAK 251. ZJN)

3.1.1.1. je gospodarski subjekt koji ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta i koja je državljanin Republike Hrvatske, pravomoćnom presudom osuđena za:

(a) sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, na temelju

- članka 328. (zločinačko udruženje) i članka 329. (počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja) Kaznenog zakona
- članka 333. (udruživanje za počinjenje kaznenih djela), iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

(b) korupciju, na temelju

- članka 252. (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 253. (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 254. (zlouporaba u postupku javne nabave), članka 291. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 292. (nezakonito pogodovanje), članka 293. (primanje mita), članka 294. (davanje mita), članka 295. (trgovanje utjecajem) i članka 296. (davanje mita za trgovanje utjecajem) Kaznenog zakona
- članka 294.a (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 294.b (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 337. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 338. (zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti), članka 343. (protuzakonito posredovanje), članka 347. (primanje mita) i članka 348. (davanje mita) iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

(c) prijevaru, na temelju

- članka 236. (prijevara), članka 247. (prijevara u gospodarskom poslovanju), članka 256. (utaja poreza ili carine) i članka 258. (subvencijska prijevara) Kaznenog zakona
- članka 224. (prijevara), članka 293. (prijevara u gospodarskom poslovanju) i članka 286. (utaja poreza i drugih davanja) iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

(d) terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, na temelju

- članka 97. (terorizam), članka 99. (javno poticanje na terorizam), članka 100. (novačenje za terorizam), članka 101. (obuka za terorizam) i članka 102. (terorističko udruženje) Kaznenog zakona

- članka 169. (terorizam), članka 169.a (javno poticanje na terorizam) i članka 169.b (novačenje i obuka za terorizam) iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

(e) pranje novca ili financiranje terorizma, na temelju

- članka 98. (financiranje terorizma) i članka 265. (pranje novca) Kaznenog zakona
- članka 279. (pranje novca) iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

(f) dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, na temelju

- članka 106. (trgovanje ljudima) Kaznenog zakona
- članka 175. (trgovanje ljudima i ropstvo) iz Kaznenog zakona („Narodne novine“, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.),

III

3.1.1.2. je gospodarski subjekt koji nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta i koja nije državljanin Republike Hrvatske pravomoćnom presudom osuđena za kaznena djela iz točke 3.1.1.1. podtočaka od a) do f) i za odgovarajuća kaznena djela koja, prema nacionalnim propisima države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno države čiji je osoba državljanin, obuhvaćaju razloge za isključenje iz članka 57. stavka 1. točaka od (a) do (f) Direktive 2014/24/EU.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz poglavlja 3.1.1., gospodarski subjekt u ponudi dostavlja /

- ispunjeni obrazac Europske jedinstvene dokumentacije o nabavi, njegova elektronička verzija (dalje u tekstu: e-ESPD) (Dio III. Osnove za isključenje, Odjeljak A: Osnove povezane s kaznenim presudama) za sve gospodarske subjekte u ponudi, osim za podugovaratelja na čiju se sposobnost gospodarski subjekt ne oslanja.

Naručitelj je obavezan prihvatiti sljedeće kao dostatan dokaz da ne postoje osnove za isključenje gospodarskog subjekta iz poglavlja 3.1.1.

- izvadak iz kaznene evidencije ili drugog odgovarajućeg registra ili, ako to nije moguće, jednakovrijedni dokument nadležne sudske ili upravne vlasti u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin, kojim se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje iz članka 251. stavka 1. ZJN.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju takvi dokumenti ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

Napomena:

- sukladno članku 20. stavak 10. Pravilnika, navedene dokumente može dati osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta za gospodarski subjekt i za sve osobe koje su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora gospodarskog subjekta.

Odredbe o „samokorigiranju“ (čl.255 ZJN-a)

U slučaju da su kod ponuditelja ostvarene navedene osnove za isključenje, isti može Naručitelju dostaviti dokaze o mjerama koje je poduzeo kako bi dokazao svoju pouzdanost bez obzira na postojanje relevantne osnove za isključenje („samokorigiranje“).

Poduzimanje mjera ponuditelj dokazuje:

1. plaćanjem naknade štete ili poduzimanjem drugih odgovarajućih mjera u cilju plaćanja naknade štete prouzročene kaznenim djelom ili propustom,
2. aktivnom suradnjom s nadležnim istražnim tijelima radi potpunog razjašnjenja činjenica i okolnosti u vezi s kaznenim djelom ili propustom,
3. odgovarajućim tehničkim, organizacijskim i kadrovskim mjerama radi sprječavanja daljnjih kaznenih djela ili propusta.

Mjere koje je poduzeo ponuditelj ocjenjuju se uzimajući u obzir težinu i posebne okolnosti kaznenog djela ili propusta te je obavezan obrazložiti razloge prihvatanja ili neprihvatanja mjera.

Naručitelj neće isključiti ponuditelja iz postupka javne nabave ako je ocijenjeno da su poduzete mjere primjerene.

Ako je ponuditelju pravomoćnom presudom određena zabrana sudjelovanja u postupcima javne nabave na određeno vrijeme nema pravo korištenja ove mogućnosti do isteka roka zabrane u državi u kojoj je presuda na snazi.

Razdoblje isključenja ponuditelja kod kojeg su ostvarene navedene osnove za isključenje iz postupka javne nabave je pet godina od dana pravomoćnosti presude, osim ako pravomoćnom presudom nije određeno drukčije.

3. CRITERIA FOR QUALITATIVE SELECTION OF ECONOMIC SUBJECT

3.1. BASIS FOR EXCLUSION OF THE ECONOMIC OPERATOR

The Contracting authority is obliged to exclude an economic operator at any time during the public procurement procedure if it finds that:

3.1.1. IMPUNITY (ARTICLE 251 PPA)

3.1.1.1. is a business entity that is established in the Republic of Croatia or a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the power to represent, make decisions or supervise that economic operator and who is a national of the Republic of Croatia by a final judgment convicted of:

(a) participation in a criminal organization based on

- Article 328 (criminal association) and Article 329 (the commission of a criminal offense within the scope of the criminal association) of Criminal Law
- Article 33 (association of commission of criminal offenses) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

(b) corruption, based on

- Article 252 (receiving bribes in business), Article 253 (giving a bribe in business), Article 254 (misuse in the public procurement procedure), Article 291 (misuse of position and authority), Article 292 (illegal facilitation), Article 293 (receiving bribes), Article 294 (giving bribes), Article 295 (trading with influence) and Article 296 (giving bribes for trading with influence) of Criminal Law
- Article 294a (receiving bribes in business), Article 294b (giving bribes in business), Article 337 (misuse of position and authority), Article 338 (misuse of state authority duty), Article 343 (illegal mediation), Article 347 (receiving bribes) and Article 348 (giving a bribe) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

(c) fraud, based on

- Article 236 (fraud), Article 247 (fraud in business), Article 256 (tax or customs duty evasion) and Article 258 (subsidy fraud) of Criminal Law
- Article 224 (fraud), Article 293 (fraud in business) and Article 286 (tax and other administration evasion) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

(d) terrorism or criminal acts related to terrorist activities, based on

- Article 97 (terrorism), Article 99 (public encouragement on terrorism), Article 100 (terrorism recruitment), Article 101 (terrorism training) and Article 102 (terrorist association) of Criminal Law
- Article 169 (terrorism), Article 169a (public encouragement on terrorism) and Article 169b (terrorism recruitment and training) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

(e) money laundry or terrorism financing, based on

- Article 98 (terrorism financing) and Article 265 (money laundry) of Criminal Law
- Article 279 (money laundry) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 19/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

(f) child labour or other forms of human trafficking, based on

- Article 106 (human trafficking) of Criminal Law

- Article 175 (human trafficking and slavery) of Criminal Law (Official Gazette, no. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/01, 111/03, 190/03, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08, 57/11, 77/11 and 143/12)

OR

3.1.1.2. is an economic operator that does not have a business in the Republic of Croatia or a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the power to represent, make decisions or supervise that economic operator and who is not a national of the Republic of Croatia by a final judgment convicted of the offenses referred to in item 3.1.1.1 . (A) to (f) and for the corresponding criminal offenses which, according to the national regulations of the country of establishment of the economic operator, or the State of which he is a national, include the grounds for exclusion referred to in Article 57, Paragraph 1 (a) to (f) of Directive 2014/24/EU.

For the purposes of determining the circumstances of Chapter 3.1.1, the economic operator shall submit:

- the completed form of the European Unified Procurement Document (hereinafter: e-ESPD) (Part III of the Basis for Exclusion, Section A: The Basis for Criminal Verdicts) for all economic entities in the tender.

The contracting authority is obliged to accept the following as sufficient evidence that there are no grounds for excluding the business entity from Chapter 3.1.1.:

- an extract from a criminal record or other appropriate register or, if this is not possible, an equivalent document of the competent judicial or administrative authority in the country of establishment of the economic operator, or of the State of which the citizen is a national, proving that there are no grounds for exclusion under Article 251, Paragraph 1. PPA.

If, in the country of business of an economic operator, or a State of which the citizen is a national, does not issue such documents or if they do not cover all the circumstances, they may be replaced by a declaration under oath or, if a declaration under oath does not exist under the law of that country, Signed by a competent judicial or administrative authority, a notary public or a professional or trade body in the country of establishment of an economic operator or a country of which he is a national.

Note:

- pursuant to the Article 20, paragraph 10 of the Ordinance,, the said documents may be issued by a person authorized under the law to represent an economic operator for himself, the company and for all persons who are members of an administrative, management or supervisory body or have the power to represent, make decisions or supervise an economic operator.

The provisions of "Self-Creation" (Article 255 of the PPA)

In the event that the tenderer has achieved the said grounds for exclusion, he or she may provide the Contracting Authority with evidence of the measures he has taken to demonstrate his reliability, irrespective of the existence of a relevant exclusion ground.

The business entity proves taking measures:

- 1. payment of damages or other appropriate measures for the payment of compensation for damage caused by a criminal offense or omission,*
- 2. active co-operation with the relevant investigative bodies in order to fully clarify the facts and circumstances regarding the criminal offense or omission,*
- 3. appropriate technical, organizational and personnel measures to prevent further criminal offenses or omissions.*

The measures taken by the tenderer shall be assessed taking into account the gravity and special circumstances of the criminal offense or omission and shall provide reasons for the acceptance or non-acceptance of the measure.

The contracting authority shall not exclude a tenderer from the public procurement procedure if it is considered that the measures taken are appropriate.

If the Tenderer has been bound by a final judgment, a prohibition on participation in public procurement procedures for a specified period has no right to use this option until the expiration of the ban on the state in which the judgment is enforced.

The period of exclusion of the tenderer to which the said grounds for exclusion from the public procurement procedure have been achieved shall be five years from the date of the judgment being valid, unless otherwise determined by a final judgment.

3.1.2. POREZNE OBVEZE I OBVEZE ZA MIROVINSKO I ZDRAVSTVENO OSIGURANJE (ČLANAK 252. ZJN)

Naručitelj je obvezan isključiti gospodarskog subjekta iz postupka javne nabave ako utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje:

3.1.2.1. u Republici Hrvatskoj, ako gospodarski subjekt ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj,

ILI

3.1.2.2. u Republici Hrvatskoj ili u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, ako gospodarski subjekt nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj.

Iznimno, Naručitelj neće isključiti gospodarskog subjekta iz postupka javna nabave ako mu sukladno posebnom propisu plaćanje obveza nije dopušteno ili mu je odobrena odgoda plaćanja.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz poglavlja 3.1.2., gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- ispunjeni e-ESPD obrazac (Dio III. Osnove za isključenje, Odjeljak B: Osnove povezane s plaćanjem poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje) za sve gospodarske subjekte u ponudi.

Naručitelj je obvezan prihvatiti sljedeće kao dostatan dokaz da ne postoje osnove za isključenje gospodarskog subjekta iz poglavlja 3.1.2.:

- potvrdu porezne uprave ili drugog nadležnog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta kojom se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje iz članka 252. stavka 1. ZJN

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta ne izdaju takvi dokumenti ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti, oni mogu biti zamijenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

Odredbe točke 3.1.1. i 3.1.2 odnose se i na subjekte na čiju se sposobnost gospodarski subjekt oslanja i na podugovaratelja.

Odredba točke 3.1.1. ne odnosi se na podugovaratelja na čiju se sposobnost gospodarski subjekt ne oslanja.

3.1.2. TAX LIABILITIES AND LIABILITIES FOR PENSION AND HEALTH INSURANCE (ARTICLE 252 PPA)

The contracting authority is obliged to exclude an economic operator from a public procurement procedure if it finds that an economic operator has not fulfilled its obligation to pay due tax liabilities and pension and health insurance obligations:

*3.1.2.1. in Republic of Croatia, if economic operator is established in the Republic of Croatia,
OR*

3.1.2.2. in Republic of Croatia or in the country of establishment of an economic operator, if the business entity is not established in the Republic of Croatia

Exceptionally, the contracting authority shall not exclude an economic operator from a public procurement procedure if, in accordance with a special provision, payment of the obligation is not permitted or payment of the delay is granted.

For the purposes of determining the circumstances from Chapter 3.1.2, the economic operator shall submit the tender:

- filled out e-ESPD Form (Part III Exclusion Basics, Section B: Fundamentals of Tax Payments or Social Security Contributions) for all economic entities in the offer

The contractor is obliged to accept the following as sufficient evidence that there are no grounds for excluding the economic operator from Chapter 3.1.2.:

- certificate of tax administration or other competent body in the country of establishment of an economic operator proving that there are no grounds for exclusion under Article 252, Paragraph 1, PPA

If such documents are not issued in the country of business of the business entity or if they do not cover all the circumstances, they may be replaced by an oath or, if the declaration under oath does not exist under the law of the country concerned, by a declaration signed by the competent judicial or administrative authority, a notary public or a trade or trade body in the country of establishment of an economic operator, or the State of which he is a national.

The provisions of Article 3.1.1. and 3.1.2 does not apply to entities to whose ability the economic operator relies, and to subcontractors.

4. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)

4.1. SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (ČLANAK 257. ZJN)

Gospodarski subjekt mora dokazati upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar u državi njegova poslovnog nastana.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz poglavlja 4.2.1., gospodarski subjekt u ponudi dostavlja

- ispunjeni e-ESPD obrazac (Dio IV. Kriteriji za odabir, Odjeljak A: Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti: točka 1.) za sve gospodarske subjekte u ponudi.

Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti gospodarskog subjekta iz poglavlja 4.2.1. dokazuje se

- izvatkom iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra koji se vodi u državi članici njegova poslovnog nastana.

Gospodarski subjekt ovim dokazom, kao ažuriranim popratnim dokumentom, dokazuje da podaci koji su sadržani u dokumentu odgovaraju činjeničnom stanju u trenutku dostave Naručitelju te dokazuju ono što je gospodarski subjekt naveo u e-ESPD-u.

4. CRITERIA FOR ECONOMIC SUBJECT CHOICE (CAPABILITY CONDITIONS)

4.1. ABILITY TO OBTAIN PROFESSIONAL ACTIVITIES (ARTICLE 257 PPA)

An economic operator must prove his entry into a court, business, professional or other appropriate register in his state of establishment.

For the purposes of determining the circumstances of Chapter 4.2.1, the economic operator shall submit the tender:

- filled out e-ESPD Form (Part IV Selection Criteria, Section A: Ability to Perform a Professional Activity: Item 1) for all economic entities in the offer.

Ability to carry out a professional activity of an economic operator in Chapter 4.2.1. is proven:

- excerpt from a judicial, professional, professional or other appropriate register held in a Member State of his business establishment

The economic operator, by means of this document, as an up-to-date supporting document, proves that the information contained in the document corresponds to the factual situation at the time of delivery to the contracting party and demonstrates what the economic operator has stated in e-ESPD.

5. ELEKTRONIČKA EUROPSKA JEDINSTVENA DOKUMENTACIJA O NABAVI (E-ESPD)

5. ELECTRONIC EUROPEAN UNION INITIATIVE DOCUMENTATION (eESPD)

e-ESPD je ažurirana formalna izjava gospodarskog subjekta koja služi kao preliminarni dokaz umjesto potvrda koje izdaju tijela javne vlasti ili treće strane, a kojima se potvrđuje da taj gospodarski subjekt:

- nije u jednoj od situacija zbog koje se gospodarski subjekt isključuje ili može isključiti iz postupka javne nabave (osnove za isključenje)
- ispunjava tražene kriterije za odabir gospodarskog subjekta.

Za potrebe utvrđivanja gore navedenih okolnosti gospodarski subjekt u ponudi, sukladno članku 261., dostavlja ESPD isključivo u elektroničkom obliku.

Naručitelj kao dio ove dokumentacije o nabavi prilaže e-ESPD zahtjev(e), koje gospodarski subjekt preuzima na popisu objava kao dio ove dokumentacije o nabavi. Gospodarski subjekt datoteku preuzima u .xml format te temeljem iste kreira e-ESPD odgovor, također u xml. formatu, koji dostavlja u ponudi.

Dodatne informacije o načinu prilaganja e-ESPD obrasca moguće je pronaći na linku: <https://help.nn.hr/support/solutions/articles/12000043401--kreiranje-e-espd-odgovoraponuditelji-natjecatelji>

e-ESPD obrazac popunjava se na slijedeći način:

- Dio I. Podaci o postupku nabave i javnom naručitelju ili naručitelju
- Dio II. Podaci o gospodarskom subjektu Odjeljak A, B (ako je primjenjivo), C i D.
 - U Dijelu II. odjeljka A: Podaci o gospodarskom subjektu, kod navođenja podataka o tome je li gospodarski subjekt mikropoduzeće, malo ili srednje poduzeće, podatak se unosi sukladno napomeni u obrascu i služi isključivo u statističke svrhe.
 - U Dijelu II. odjeljka B: Podaci o zastupnicima gospodarskog subjekta, ispunjavaju se isključivo ako gospodarski subjekt koji dostavlja e-ESPD obrazac ima za potrebe konkretnog postupka nabave osobu ovlaštenu za zastupanje različitu od osobe navedene u sudskom registru (npr. na temelju punomoći i sl.).
 - U Dijelu II. gospodarski subjekt je dužan pod odjeljkom C: Podaci o oslanjanju na sposobnosti drugih subjekata, navesti oslanja li se na sposobnost drugih subjekata.
 - U Dijelu II. gospodarski subjekt je dužan pod odjeljkom D: Podaci o podugovarateljima na čije se sposobnosti gospodarski subjekt ne oslanja navesti podatke (naziv/tvrtku, sjedište/adresu i OIB) o podugovarateljima na čiju se sposobnost ne oslanja.
- Dio III. Osnove za isključenje, Odjeljak A: Osnove povezane s kaznenim presudama, Odjeljak B: Osnove povezane s plaćanjem poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje
- Dio IV. Kriteriji za odabir gospodarskog subjekta, Odjeljak A, točka 1: Sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti
- Dio VI. Završne izjave.

The e-ESPD has been updated with a formal statement from an economic operator that serves as a preliminary proof instead of a certificate issued by public authorities or third parties affirming that the economic operator:

- is not in one of the situations in which the economic operator is excluded or excluded from the public procurement procedure (exclusion bases)*
- meets the required criteria for selecting economic operator*

For the purpose of establishing the above circumstances, the economic operator in the tender, pursuant to Article 261 of the PPA, submits ESPD exclusively in electronic form.

The contracting authority shall, as part of this procurement documentation, submit an e-ESPD application (s), which the economic entity shall take on the publication of the notice as part of this procurement document. The business entity takes the file in .xml format and accordingly creates the e-ESPD response, also in xml. format, which is delivered on the offer.

More information on how to upload the e-ESPD template can be found on the linku <https://help.nn.hr/support/solutions/articles/12000043401--kreiranje-e-espd-odgovoraponuditelji-natjecatelji>

The e-ESPD form must be completed:

- Part I. Information concerning the procurement procedure and the contracting authority or contracting entity*
- Part II: Information concerning the economic operator Section A, B (where applicable), C and D.*
- Part II: Section A: Economic Operator Information, when providing information on whether an economic operator is a micro, small or medium-sized enterprise, the information is entered in accordance with the notes in the form and serves solely for statistical purposes.*
- Part II. Section B: Information on the representatives of the economic operator, are completed only if the economic operator submitting the e-ESPD form has for the specific procurement procedure a person authorized to represent different from the person listed in the court register (eg based on power of attorney, etc.).*
- In Part II. the economic operator is required under section C: Reliance on the ability of other entities to state whether or not he relies on the ability of other entities.*
- In Part II. the economic operator is required under Section D: Information on subcontractors whose capabilities the economic operator is reluctant to provide data (name, company, headquarters / address and OIB) to subcontractors whose ability does not rely.*

Part III. Basics for Exclusion, Section A: Basics Concerning Criminal Judgments, Section B: Basics of Taxation or Social Security Contributions

Part IV. Criteria for selecting a business entity, Section A, item 1: Ability to perform a professional activity

Part VI. Final statements.

Gospodarski subjekt koji samostalno podnosi ponudu, nema podugovaratelja i ne oslanja se na sposobnost drugih gospodarskih subjekata, u ponudi dostavlja ispunjen samo jedan e-ESPD za svaku grupu posebno.

Gospodarski subjekt koji samostalno podnosi ponudu, ali se oslanja na sposobnost drugih gospodarskih subjekata, u ponudi dostavlja ispunjen e-ESPD za sebe i zaseban ispunjen e-ESPD za svakog pojedinog gospodarskog subjekta na čiju se sposobnost oslanja (vidi Dio II., Odjeljak C e-ESPD obrasca).

Gospodarski subjekt koji namjerava dati bilo koji dio ugovora u podugovor trećim osobama u ponudi dostavlja ispunjen e-ESPD za sebe i zaseban ispunjen e-ESPD za podugovaratelja na čiju se sposobnost ne oslanja (vidi Dio II., Odjeljak D e-ESPD obrasca).

Svi članovi zajednice gospodarskih subjekata obavezni su ispuniti zasebni e-ESPD obrazac.

e-ESPD obrazac nije potrebno potpisivati, a dostavlja se kao sastavni dio ponude.

U e-ESPD-u navode se izdavatelji popratnih dokumenata te ona sadržava izjavu da će gospodarski subjekt moći, na zahtjev i bez odgode, Naručitelju dostaviti te dokumente.

Ako Naručitelj može dobiti popratne dokumente izravno, pristupanjem bazi podataka, gospodarski subjekt u e-ESPD-u navodi podatke koji su potrebni u tu svrhu, npr. internetska adresa baze podataka, svi identifikacijski podaci i izjava o pristanku, ako je potrebno.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave, ako je to potrebno za pravilno provođenje postupka, provjeriti informacije navedene u e-ESPD kod nadležnog tijela za vođenje službene evidencije o tim podacima sukladno posebnom propisu i zatražiti izdavanje potvrde o tome, uvidom u popratne dokumente ili dokaze koje već posjeduje, ili izravnim pristupom elektroničkim sredstvima komunikacije besplatnoj nacionalnoj bazi podataka.

Ako se ne može obaviti provjera ili ishoditi potvrda sukladno gore navedenom, Naručitelj može zahtijevati od gospodarskog subjekta da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 (pet) dana, dostavi sve ili dio popratnih dokumenta ili dokaza.

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu zatražiti da u primjerenom roku, ne kraćem od 5 (pet) dana, dostavi ažurirane popratne dokumente (u neovjerenoj preslici elektroničkim sredstvima komunikacije ili na drugi dokaziv način), osim ako već posjeduje te dokumente.

Ažurirani popratni dokument je svaki dokument u kojem su sadržani podaci važeći te odgovaranju stvarnom činjeničnom stanju u trenutku dostave Naručitelju te dokazuju ono što je gospodarski subjekt naveo u e-ESPD-u.

Dokazi su ažurirani ako nisu stariji od dana u kojem istječe rok za dostavu ponuda (odnosno ako su izdani nakon roka za dostavu ponuda).

Naručitelj zadržava pravo nakon dostave ažuriranih popratnih dokumenta iskoristiti pravo provjere činjenica navedenih u tim dokumentima sukladno člancima 262. i 264. stavka 4. ZJN.

U svrhu dodatne provjere ažuriranih popratnih dokumenata u neovjerenoj preslici Naručitelj može zatražiti dostavu ili stavljanje na uvid izvornika ili ovjerenih preslika jednog ili više traženih dokumenata.

Ako ponuditelj koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu ne dostavi ažurirane popratne dokumente u ostavljenom roku ili njima ne dokaže da ispunjava uvjete iz članka 260. stavka 1. točaka 1. – 2. ZJN, Naručitelj će odbiti ponudu tog ponuditelja te postupiti sukladno stavku 1. članka 263. ZJN u odnosu na ponuditelja koji je podnio sljedeću najpovoljniju ponudu ili poništiti postupak javne nabave, ako postoje razlozi za poništenje.

An economic operator that independently submits an offer, does not have any subcontractors and does not rely on the ability of other economic operators, submits only one e-ESPD submitted for each group separately.

An economic operator who independently submits an offer, but relies on the ability of other economic entities, submits an e-ESPD filled in for itself and separately completed e-ESPD for each individual economic operators whose ability to rely (see Part II, Section C of the ESPD Form).

An economic operator who intends to provide any part of the contract to third parties in the offer submits a completed e-ESPD for himself and a separate fully completed e-ESPD for a subcontractor whose ability does not rely (see Part II, Section D of the e-ESPD Form).

All members of the community of economic entities are required to complete a separate eESPD form.

The e-ESPD form need not to be signed and submitted as an integral part of the offer.

In the e-ESPD, the accompanying document issuers are mentioned and it contains a statement that the economic operator may, upon request and without delay, provide the contracting authority with those documents. If the contracting authority can obtain supporting documents directly by accessing the database, the economic operator in the eESPD shall provide the data required for that purpose, such as the database's Internet address, all identification data and consent statements, if necessary.

The contracting authority may at any time during the public procurement procedure, if necessary for the proper conduct of the procedure, check the information specified in the ESPD at the competent authority for keeping the records of that data in accordance with the special regulation and request the issuance of the certificate, Evidence that it already owns, or by direct access to electronic means of communication to a free national database.

If the verification can not be carried out or the certificate obtained in accordance with the foregoing, the contracting authority may require the economic operator to submit all or part of the accompanying documents or evidence within a reasonable time, not less than 5 (five) days.

The contracting authority will, prior to making a decision on selection , require from the tenderer that submitted the economically most advantageous tender to updated supporting documents (in an uncertified copy of electronic means of communication or other evidence) within a period of time not exceeding five (5) days, unless these documents are already submitted.

The updated accompanying document is each document in which the information contained is valid and corresponds to the actual factual state at the time of delivery to the contracting party and demonstrates what the economic operator has stated in eESPD.

Proofs are updated if they are not older than the deadline for submission of tenders (i.e. if they are issued after the deadline for submission of tenders).

The contracting authority reserves the right, after the delivery of the updated supporting documents, to exercise the right to verify the facts set out in these documents in accordance with Articles 262 and 264, Paragraph 4 of the PPA.

For the purpose of additional verifications of up-to-date supporting documents in an uncertified copy, the contracting authority may request delivery or placement of original or certified copies of one or more of the requested documents.

If the Tenderer who has submitted the most economically advantageous tender does not submit the updated supporting documents within the time limit or proves he does not fulfill the conditions referred to in Article 260, Paragraph 1, Points 1 to 2 PPA, the contracting authority shall reject the Tenderer's bid and act in accordance with Article 263, paragraph 1 of PPA in respect of a tenderer who has submitted the following most advantageous tender or annul the public procurement procedure if there are grounds for the annulment.

6. PODACI O PONUDI

Ponuditelj se pri izradi ponude mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ove dokumentacije o nabavi. Propisani tekst dokumentacije ne smije se mijenjati i nadopunjavati. Ponuda treba biti popunjena prema uputama iz dokumentacije o nabavi i dostavljena u roku i način koji je definiran ovom dokumentacijom o nabavi.

6. TENDER INFORMATION

The tenderer must comply with the requirements and the terms of this procurement document when making the bid. The written text of the documentation must not be changed or supplemented. The tender should be completed according to the instructions in the tender documentation.

6.1. SADRŽAJ I NAČIN IZRADE PONUDE

Ponuda mora sadržavati najmanje:

1. Popunjeni ponudbeni list,
2. Popunjen troškovnik,
3. Popunjen e-ESPD obrazac sukladno uputama navedenima u ovoj dokumentaciji o nabavi (isti nije potrebno ovjeravati potpisom),
4. Ostalo traženo u dokumentaciji o nabavi.

Sukladno članku 20. stavku 8. Pravilnika ponudbeni list i troškovnik ne smatraju se određenim dokumentima koji nedostaju u smislu članka 293. ZJN te Naručitelj ne smije zatražiti ponuditelja da iste dostavi tijekom pregleda i ocjene ponuda.

Ponuda se izrađuje za predmet nabave na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu.

U ponudi je dozvoljeno koristiti vlastita imena, nazive i međunarodno priznate izričaje - tzv. internacionalizme, tuđe riječi, prilagođenice i sl. riječi na izvornom jeziku.

Ponuda obvezuje ponuditelja do isteka roka valjanosti ponude. Na zahtjev Naručitelja ponuditelj može produžiti rok valjanosti svoje ponude.

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ako zbog opsega ili drugih objektivnih okolnosti ponuda ne može biti izrađena na način da čini cjelinu, onda se izrađuje u dva ili više dijelova.

Ponuditelji kreiraju ponudu u EOJN RH. Ponuditelj je obavezan prikupiti sve tražene dokumente te ih pohraniti u elektroničkom obliku, u elektroničkom izvorniku ili kao skenirane preslike, elektronički dostavljene ponude ponuditelja.

U roku za dostavu ponude ponuditelj može izmijeniti svoju ponudu ili od nje odustati. Ako ponuditelj tijekom roka za dostavu ponuda mijenja ponudu, smatra se da je ponuda

dostavljena u trenutku dostave posljednje izmjene ponude. Nakon isteka roka za dostavu ponuda, ponuda se ne može mijenjati ili povući.

Dio ponude koji gospodarski subjekt na temelju zakona, drugog propisa ili općeg akta želi označiti tajnom (uključujući tehničke ili trgovinske tajne te povjerljive značajke ponuda) mora se prilikom pripreme ponude označiti tajnom i u sustavu EOJN RH priložiti kao zaseban dokument, odvojeno od dijelova koji se ne smatraju tajnim. Gospodarski subjekt dužan je, temeljem članka 52. stavka 2. ZJN, u uvodnom dijelu dokumenta kojeg označi tajnom, navesti pravnu osnovu na temelju koje su ti podaci označeni tajnima. Sukladno članku 52. stavak 3. ZJN, gospodarski subjekti ne smiju u postupcima javne nabave označiti tajnom cijenu ponude, troškovnik, katalog, podatke u vezi s kriterijima za odabir ponude, javne isprave, izvatke iz javnih registara te druge podatke koji se prema posebnom zakonu ili podzkonskom propisu moraju javno objaviti ili se ne smiju označiti tajnom. Naručitelj ne smije otkriti podatke dobivene od gospodarskih subjekata koje su oni na temelju zakona, drugog propisa ili općeg akta označili tajnom, uključujući tehničke ili trgovinske tajne te povjerljive značajke ponuda i zahtjeva za sudjelovanje. Naručitelj će otkriti podatke iz članka 52. stavka 3. ZJN dobivene od gospodarskih subjekata koje su oni označili tajnom.

6.1. CONTENT AND TENDER PREPARATION

The bid must contain at least:

- 1. A completed tender list,*
- 2. A completed list of expenses,*
- 3. Completed e-ESPD form according to the instructions in this tender documentation (same does not need to be signed by signature)*
- 4. Others required in the procurement documentation;*

Pursuant to Article 20, Paragraph 8 of the Ordinance, the Tender list and the List of expenses are considered obligatory documents pursuant to Article 293 PPA and the Contracting authority must not require the Tenderer to supplement the bids during the examination and evaluation of the bid.

The tender is made for procurement in Croatian and Latin script.

In the offer, it is allowed to use its own names, names and internationally recognized expressions - so-called. internationalisms, foreign words, adjustments and similar words in the original language.

The tender is binding on the tenderer until the expiration of the validity of the tender. Upon the request of the contracting authority, the tenderer may extend the validity of its tender.

The tender is made in a way that makes the unity. If due to the scope or other objective circumstances of a tender can not be made in a way that it is an unity, then it is made in two or more parts.

Tenderers create a tender in the EOJN RH. The Tenderer is obliged to collect all requested documents and store them in electronic form, in electronic origin or as scanned copies, electronically delivered tenders.

Within the deadline for submitting a tender, the tenderer may modify or cancel the tender. If the tenderer changes the tender during the deadline for the submission of tenders, the tender is considered to be delivered at the time of the last change of tender. After the deadline for the submission of tenders, tenders cannot be changed or withdrawn.

Part of the tender that an economic operator intends to classify as confidential according to an act, other regulation or general act (including technical or trade secrets and confidentiality of the tender) must be enclosed in the preparation of the tender and in the EOJN RH enclosed as a separate document, separately from the parts that are not marked as secret. Pursuant to the Article 52, paragraph 2 of PPA, the economic operator shall, in the introductory part of the document to be classified as confidential, state the legal basis on which the data are classified confidential. Pursuant to Article 52, paragraph 3, PPA, price of the tender, the list of expenses, the catalog, the data concerning the selection criteria for the tender, public documents, excerpts from the public registers and other data or sub-legal regulation shall not enter in the public procurement procedure as classified and must be publicly disclosed by economic operators. The Contracting authority may not disclose information obtained from economic operators which are classified under the act, other regulation or general act as confidential, including technical or trade secrets, as well as confidentiality of the offers and requests for participation. The Contracting authority shall disclose the information referred to in Article 52, paragraph 3 of PPA obtained from the economic operators which they have designated as confidential.

6.2. NAČIN DOSTAVE

Ponuda se dostavlja elektroničkim sredstvima komunikacije putem EOJN RH sukladno članku 280. stavak 5. ZJN.

Naručitelj otklanja svaku odgovornost vezanu uz mogući neispravan rad EOJN RH, zastoje u radu EOJN RH ili nemogućnost zainteresiranoga gospodarskog subjekta da ponudu u elektroničkom obliku dostavi u danome roku putem EOJN RH.

Procesom predaje ponude smatra se prilaganje svih sastavnih dijelova ponude. Sve priložene dokumente EOJN RH uvezuje u cjelovitu ponudu, pod nazivom „Uvez ponude“.

Trenutak zaprimanja ponude dokumentira se potvrdom o zaprimanju elektroničke ponude koja se ovjerava elektroničkim vremenskim žigom. EOJN RH bez odgode obavještava ponuditelja o trenutku zaprimanja njegove ponude (datum i vrijeme).

Ako ponuditelj tijekom roka za dostavu ponuda mijenja svoju ponudu, ponuda se smatra zaprimljenom u trenutku posljednje izmjene ponude.

Ključni koraci koje gospodarski subjekt mora poduzeti, odnosno tehnički uvjeti koje mora ispuniti kako bi uspješno predao elektroničku ponudu su sljedeći:

- gospodarski subjekt se u roku za dostavu ponuda, u ovom postupku javne nabave, prijavio/registirirao u EOJN RH kao zainteresirani gospodarski subjekt pri čemu je upisao važeću adresu e-pošte za razmjenu informacija s Naručiteljem putem EOJN RH;
- gospodarski subjekt je putem EOJN RH dostavio ponudu u roku za dostavu ponuda.

Detaljne upute načina elektroničke dostave ponuda, te informacije u vezi sa specifikacijama koje su potrebne za elektroničku dostavu ponuda, uključujući kriptografsku zaštitu, dostupn su na stranicama EOJN RH, na mrežnom mjestu: <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/>.

6.2. DELIVERY

The bid shall be delivered by electronic means of communication through the EOJN RH pursuant to Article 280, paragraph 5 of PPA.

The contracting authority eliminates any liability regarding the possible malfunctioning of the EOJN RH, the failure to work in the EOJN RH or the inability of the interested entity to submit the tender electronically within a specified period through the EOJN RH.

The tender process is considered to be the matching of all component parts of the tender. All enclosed documents of the EOJN RH is binding to the complete tender, called "Tender Offer".

The moment of receipt of the tender is documented by the receipt of the electronic tender receipt that is certified by electronic time stamp. The EOJN RH without delay informs the tenderer of the moment of receipt of his tender (date and time).

If the tenderer changes the tender during the tender deadline, the tender shall be considered received at the time of the last modification of the tender.

The key steps that the economic operator has to undertake, ie the technical conditions that must be fulfilled to successfully submit the electronic tender are as follows:

- *Within the deadline for submitting bids, in the present procurement procedure, the economic entity submitted a registration / registration to the EOJN RH as an interested business entity and entered a valid email address for the exchange of information with the Client through the EOJN RH;*
- *the economic operator submitted the offer within the deadline for submission of tenders via the EOJN RH.*

Detailed instructions on how to use electronic tender delivery, the use of advanced electronic signatures and information regarding the specifications required for electronic tender, including cryptographic protection, are available on the EOJN RH web site at <https://eojn.nn.hr/Classifieds/>.

6.3. MINIMALNI ZAHTJEVI VARIJANTI PONUDE

Varijante ponude nisu dopuštene.

6.3. MINIMAL REQUIREMENTS OF TENDER VARIANTS

Tender variants are not allowed.

6.4. NAČIN ODREĐIVANJA CIJENE PONUDE I VALUTA PONUDE

Cijena ponude obuhvaća sve stavke troškovnika grupe za koju se podnosi ponuda. U cijenu ponude bez PDV-a moraju biti uračunati svi troškovi i popusti kao npr. troškovi bankarskog poslovanja, troškovi uvoza, carinskog poslovanja, poreza, poštarina, provizija, te ostali troškovi koje izvršitelj može imati u svezi s izvršenjem obveza.

Naručitelj snosi samo vlastite bankarske troškove platnog prometa u tuzemstvu, a sve bankarske troškove iznad toga snosi odabrani ponuditelj.

Cijena ponude piše se brojkama i mora biti izražena u eurima (EUR).

Ponuditelj je dužan u troškovniku upisati jediničnu cijenu za svaku stavku i ukupnu cijenu (zaokružene na dvije decimale) za svaku stavku troškovnika koja se nudi, te ukupnu cijenu ponude bez PDV-a, iznos PDV-a i ukupnu cijenu ponude s PDV-om.

Sve stavke troškovnika moraju biti ispunjene.

Ukoliko ponuditelj nije u sustavu PDV-a ili je predmet nabave oslobođen PDV-a, na mjestu predviđenom za upis iznosa PDV-a upisuje se 00,00 (nula), a na mjesto predviđeno za upis ukupne cijene ponude s PDV-om upisuje se isti iznos kao što je upisan na mjestu predviđenom za upis ukupne cijene ponude bez PDV-a.

Ukupnu cijenu ponude bez PDV-a i cijenu ponude s PDV-om potrebno je upisati na način kako je to određeno u ponudbenom listu u EOJN RH.

Ukoliko ponuditelj nije u sustavu PDV-a ili je predmet nabave oslobođen PDV-a, u ponudbenom listu, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om, upisuje se isti kao što je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto predviđeno za upis PDV-a ostavlja se prazno.

Ukoliko Ponuditelj na navedenu ponudu ne iskazuje PDV ili nije dužan obračunati PDV, isti se je dužan u ponudbenom listu i troškovniku pozvati na važeću zakonsku osnovu (npr. Direktiva 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost).

Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o javnoj nabavi.

6.4. TENDER PRICE AND CURRENCY BIDS DETERMINATION

The tender price includes all items of the list of expenses of the group for which tender is submitted. All costs and discounts such as bank business expenses, import charges, customs operations, taxes, postage, commissions, and other costs that the agent may have in connection with the performance of the obligation must be included in the price without VAT.

The contracting authority only carries out his own bank charges of domestic payment operations, and all the banking charges above are borne by the selected tenderer.

The tender price is quoted and must be expressed in Euros (EUR).

The tenderer is obliged to enter the unit price for each item and the total price (rounded up to two decimal places) for each cost item being offered and the total tender price without VAT, VAT amount and total tender price with VAT .

All billing items must be filled out.

If the tenderer is not in the VAT system or the subject of VAT is exempt from VAT, it is entered 0,00 (zero) at the point of entry of the VAT amount, and the same amount is entered in the place for entering the total bid price with VAT as it is entered in the place for entering the total price without VAT.

The total tender price without VAT and the tender price with VAT must be entered as defined in the tender list of the EOJN RH.

If the tenderer is not in the VAT system or is subject to VAT-exempting, in the tender list, in the place for entering the tender price with VAT, the same shall be entered as entered in the place for entering the tender price without VAT, and the place for entering VAT amount is left empty.

If the Tenderer does not express VAT or is not obliged to calculate the VAT, it is obliged to refer to the valid legal basis in the offer list and to the invoice book (eg. Directive 2006/112 / EC of 28 November 2006 on a common system of value added tax).

The price is unchanged for the entire duration of the contract.

6.5. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE

Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda.

Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije.

Kriteriji ekonomski najpovoljnije ponude redom su navedeni prema važnosti i udjelu u konačnom izračunu.

6.5. TENDER SELECTION CRITERION

The tender selection criterion is the economically most advantageous tender.

If two or more valid tenders are ranked according to the selection criterion, the contracting authority will choose the bidding received earlier.

Criteria of the economically most advantageous offer are listed according to importance and the share in the final calculation.

Za GROUP 1 / For GROUP 1.

1. Ponuđena najniža cijena -- 70% → 70 bodova / *The lowest price offered -- 70% → 70 points*
2. Kvaliteta ponude – 30% → 30 bodova / *Quality of the offer – 30% → 30 points*

Metodologija ocjene ponuda:

1. Ponudi s najnižom cijenom dodjeljuje se maksimalnih 70 bodova. Bodovi za pojedinačnu ponudu računaju se uz primjenu sljedeće formule:

$$(\text{cijena ponude s najnižom cijenom} / \text{cijena pojedinačne ponude}) \times 70$$

Tender evaluation methodology:

1. The offer with the lowest price is awarded a maximum of 70 points. Points for an individual offer are calculated using the following formula:

$$(\text{lowest bid price} / \text{single bid price}) \times 70$$

2. Kvaliteta ponude ocjenjuje se prema sljedećoj metodologiji / *The quality of the offer is evaluated according to the following methodology*

Specifikacija/ <i>Specification</i>	Kriterij / <i>Criterion</i>	Bodovi / <i>Points</i>	Ukupno bodova / <i>Maximum number of points</i>
A – mogućnost rada na plitkim vodama/ <i>ability to work in shallow waters</i>	a) DA/ <i>YES</i> b) NE/ <i>NO</i>	a) 15 b) 0	15
B – jamstveni period/ <i>warranty period</i>	a) 3 godina ili više/ <i>years or more</i> b) 2 – 2,99 godina/ <i>years</i> c) 1 – 1,99 godina/ <i>years</i>	a) 15 b) 8 c) 0	15

Ukupno bodova za kriterij kvaliteta ponude / *Total points for the offer quality criterion:*
30 bodova / 30 points

Ekonomski najpovoljnija je ona ponuda čiji je ukupni broj bodova najveći, odnosno najbliže 100, unutar jedne grupe.

Economically most advantageous offer is the offer with the highest total number of points, i.e. closest to 100, within one group.

Za GROUP 2 / For GROUP 2.

1. Ponuđena najniža cijena -- 70% → 70 bodova / *The lowest price offered -- 70% → 70 points*
2. Kvaliteta ponude – 30% → 30 bodova / *Quality of the offer – 30% → 30 points*

Metodologija ocjene ponuda:

3. Ponudi s najnižom cijenom dodjeljuje se maksimalnih 70 bodova. Bodovi za pojedinačnu ponudu računaju se uz primjenu sljedeće formule:

(cijena ponude s najnižom cijenom / cijena pojedinačne ponude) x 70

Tender evaluation methodology:

1. The offer with the lowest price is awarded a maximum of 70 points. Points for an individual offer are calculated using the following formula:

(lowest bid price / single bid price) x 70

4. Kvaliteta ponude ocjenjuje se prema sljedećoj metodologiji / The quality of the offer is evaluated according to the following methodology

Specifikacija/Specification	Kriterij / Criterion	Bodovi /Points	Ukupno bodova / Maximum number of points
A – broj ponuđenih baterija za dron/Number of batteries for aircraft included in set	a) 10 ili više/or more b) 8	a) 15 b) 0	15
B – jamstveni period za dron/warranty period for drone	a) 3 godina ili više/years or more b) 2 – 2,99 godina/years c) 1 – 1,99 godina/years	a) 15 b) 8 c) 0	15

**Ukupno bodova za kriterij kvaliteta ponude / Total points for the offer quality criterion:
30 bodova / 30 points**

Ekonomski najpovoljnija je ona ponuda čiji je ukupni broj bodova najveći, odnosno najbliže 100, unutar jedne grupe.

Economically most advantageous offer is the offer with the highest total number of points, i.e. closest to 100, within one group.

6.6. JEZIK I PISMO NA KOJEM SE IZRAĐUJE PONUDA ILI NJEZIN DIO

Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu.

6.6. LANGUAGE AND SCRIPT OF THE TENDER OR PART OF THE TENDER

The tender is made together with the accompanying documentation in Croatian or English language and Latin script.

6.7. ROK VALJANOSTI PONUDE

Rok valjanosti ponude mora biti najmanje 60 dana od isteka roka za dostavu ponuda.

Naručitelj zadržava pravo pisanim putem zatražiti izjavu o produljenju roka valjanosti ponude.

Ako tijekom postupka javne nabave istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj je obavezan prije odabira zatražiti produženje roka valjanosti ponude od ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu u primjerenom roku ne kraćem od 5 (pet) dana.

6.7. VALIDITY OF THE TENDER

The tender validity period must be at least until 60 days from the deadline for submission of tenders.

The contracting authority reserves the right to request written notice of the extension of the validity of the tender.

If during the public procurement procedure the tender validity period expires, the contracting authority is obliged before the selection to request the extension of the validity of the tender by the tenderer who has submitted the economically most advantageous tender within a reasonable time limit of not less than five (5) days.

6.8. NAVOD DA SE SMATRA DA PONUDA DOSTAVLJENA ELEKTRONIČKIM SREDSTVIMA KOMUNIKACIJE PUTEM EOJN RH OBVEZUJE PONUDITELJA U ROKU VALJANOSTI PONUDE NEOVISNO O TOME JE LI POTPISANA ILI NIJE TE DA NARUČITELJ NE SMIJE ODBITI TAKVU PONUDU SAMO ZBOG TOGA RAZLOGA

Sukladno članku 280. stavak 10. ZJN smatra se da ponuda dostavljena elektroničkim sredstvima komunikacije putem EOJN RH obavezuje ponuditelja u roku valjanosti ponude neovisno o tome je li potpisana ili nije, te Naručitelj ne smije odbiti takvu ponudu samo zbog toga razloga.

6.8. DECLARATION THAT THE TENDER SUBMITTED BY THE ELECTRONIC MEANS OF COMMUNICATION THROUGH THE EOJN RH OBLIGES TO THE TENDERER DURING VALIDITY OF OWN TENDER OFFER, REGARDLESS IF IT IS SIGNED OR NOT AND THE CONTRACTING AUTHORITY MUST NOT DECLINE SUCH TENDER FOR THAT REASON ALONE

Pursuant to Article 280, paragraph 10, PPA, it is considered that a tender submitted by electronic means of communication through the EOJN RH obliges the tenderer within the period of validity of the bid whether or not it is signed and the contracting authority may not reject such offer for that reason alone.

6.9. JAMSTVO ZA UREDNO ISPUNJENJE UGOVORA

Od odabranog ponuditelja tražiti će se da dostavi jamstvo za uredno ispunjenje ugovora u iznosu od 10 % od ukupne ugovorne cijene. Jamstvo mora biti dostavljeno u roku od 20 dana od obostrano potpisanog Ugovora o nabavi roba.

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora dostavlja se u obliku bankarske garancije ili dokumentarnog akreditiva.

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora može biti i u obliku novčanog pologa. U slučaju da ponuditelj uplaćuje novčani plog u traženom iznosu, ponuditelj ga uplaćuje na žiro-račun naručitelja IBAN: HR0824020061500131462, opis: „Jamstvo za uredno ispunjenje Ugovora o nabavi roba broj_____“

6.9. PERFORMANCE GUARANTEE

The selected tenderer will be asked to provide a guarantee for the orderly fulfillment of the contract in the amount of 10% of the total contract price. The guarantee must be delivered within 20 days of the mutually signed Agreement on the purchase of goods.

The guarantee for the orderly fulfillment of the contract is delivered in the form of a bank guarantee or a documentary letter of credit.

A guarantee for the orderly fulfillment of the contract can also be in the form of a cash deposit. In the event that the tenderer pays a cash deposit in the requested amount, the tenderer pays it to the customer's giro account IBAN: HR0824020061500131462, description: "Guarantee for the orderly fulfillment of the Contract on the purchase of goods number_____"

7. OSTALE ODREDBE

7. OTHER PROVISIONS

7.1. ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA ZAJEDNICU GOSPODARSKIH SUBJEKTA (PONUDITELJA ILI NATJECATELJA)

7.1. PROVISIONS RELATING TO THE ECONOMIC OPERATORS ASSOCIATION (TENDERERS OR COMPETITORS)

7.1.1. ZAJEDNICA GOSPODARSKIH SUBJEKATA

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa.

Ponuda zajednice gospodarskih subjekata mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno obrascem EOJN RH, uz obveznu naznaku člana koji je voditelj zajednice te ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem.

7.1.1. ECONOMIC OPERATORS ASSOCIATION

Multiple business operators can merge and deliver a joint tender, irrespective of the arrangement of their relationship.

The tender of an economic operators association must contain information on each member of the Economic Operators Association, as determined by the EOJN RH form, with the mandatory indication of a member of the economic operators association authorized to communicate with the contracting authority.

7.2. ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA PODUGOVARATELJE

Ukoliko ponuditelj namjerava dio predmeta nabave ustupiti podugovaratelju obavezan je navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni dio), navesti podatke o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonski zastupnici podugovaratelja) te dostaviti e-ESPD za podugovaratelja.

Ako je gospodarski subjekt dao dio ugovora o javnoj nabavi dao u podugovor gore navedeni podaci moraju biti navedeni u ugovoru o javnoj nabavi. Naručitelj je obavezan neposredno plaćati podugovaratelju za dio ugovora koji je isti izvršio. Ugovaratelj mora svom računu priložiti račune svojih podugovaratelja koje je prethodno potvrdio.

Naručitelj će osnove za isključenje iz članka 251. stavak 1. i članka 252. ZJN primijeniti i na podugovaratelje. Ukoliko Naručitelj utvrdi da postoji osnova za isključenje podugovaratelja, zatražiti će od gospodarskog subjekta zamjenu tog podugovaratelja u primjerenom roku, ne kraćem od 5 (pet) dana.

Sudjelovanje podugovaratelja ne utječe na odgovornost odabranog ponuditelja za izvršenje ugovora o javnoj nabavi.

7.2. PROVISIONS THAT CORRESPOND TO THE SUBCONTRACTORS

If the tenderer intends to concede part of the item to the subcontractor, it is obliged to indicate which part of the contract he or she intends to subcontract (item or quantity, value or percentage), specify subcontractor information (name or company, headquarters, VAT number or national identification number, account number, agents of subcontractors) and submit e-ESPD form for subcontractors.

If the economic operator has given a part of the public procurement contract to the subcontract, the above information must be listed in the public procurement contract. The Beneficiary is obliged to pay directly to the subcontractor for the part of the contract that he has made. The contractor must enclose the accounts of his subcontractors, which he has previously confirmed, to his account.

The contracting authority shall apply the exclusion grounds referred to in Article 251, paragraph 1 and Article 252, paragraph 1 of PPA to subcontractors. If the contracting authority determines that there is a ground for exclusion of the subcontractor, it will request from the economic operator the replacement of that subcontractor within a reasonable time, not less than five (5) days.

The subcontractor's participation does not affect the responsibility of the selected tenderer for the performance of the public procurement contract.

7.3. OSLANJANJE NA SPOSOBNOST DRUGIH SUBJEKATA

Gospodarski subjekt može se u postupku javne nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa.

Ako se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata, mora dokazati Naručitelju da će imati na raspolaganju potrebne resurse za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje gospodarskom subjektu.

Naručitelj je obavezan, u odnosu na gospodarske subjekte na čiju se sposobnost oslanja, utvrditi postoje li osnove za njihovo isključenje.

Naručitelj će od gospodarskog subjekta zahtijevati da zamijeni subjekta na čiju se sposobnost oslonio ako utvrdi da kod tog subjekta postoje osnove za isključenje ili da ne udovoljava relevantnim kriterijima za odabir gospodarskog subjekta.

U slučaju oslanjanja na sposobnost drugih subjekata dokaz je potpisana i ovjerena Izjava ostavljanju resursa na raspolaganje ili Ugovor/sporazum o poslovnoj/tehničkoj suradnji iz kojeg je vidljivo koji se resursi međusobno ustupaju. Izjava o stavljanju resursa na raspolaganje ili Ugovor/sporazum o poslovnoj/tehničkoj suradnji mora minimalno sadržavati: naziv i sjedište gospodarskog subjekta koji ustupa resurse te naziv i sjedište ponuditelja kojemu ustupa resurse, jasno i točno navedene resurse koje stavlja na raspolaganje te način na koji se stavljaju na raspolaganje u svrhu izvršenja ugovora, potpis ovlaštene osobe gospodarskog subjekta koji stavlja resurse na raspolaganje, odnosno u slučaju Ugovora/sporazuma o poslovnoj suradnji potpis i pečat ugovornih strana.

7.3. RISK OF COMPLETENESS OF OTHER SUBJECTS

An economic operator in the public procurement procedure can rely on the ability of other entities, irrespective of the legal nature of their relationship.

If an economic operator relies on the ability of other entities, it must prove to the contracting authority that it will have the necessary resources to execute the contract, for example by accepting the obligation of other entities to make those resources available to the economic operator.

The contracting authority is obliged to check whether, in regards to other entities, are grounds for their exclusion.

The contracting authority shall require the economic operator to substitute the subject on whose ability he relies if he finds that there are grounds for exclusion in that subject or does not meet the relevant criteria for the choice of the economic operator.

In the case of relying on the ability of other operators, the evidence is signed and certified by the Resource Statement available or the Contract / Business / Technical Cooperation Agreement from which it is apparent that the resources are relocated to each other. The statement on the disposal of resources available or the Business / Technical Cooperation Agreement must contain at least the following: the name and address of the economic subdelger who gives the resources and the name and address of the bidder to whom the resources are allocated, clearly and accurately stated resources made available and the manner in which Shall be made available for the purpose of the performance of the contract, the signature of the authorized person of the economic site making available resources, or, in the case of a contract of business cooperation, signature and stamp of the Contracting Parties.

7.4. DATUM, VRIJEME I MJESTO JAVNOG OTVARANJA PONUDA

Rok za dostavu ponude je 24.01.2024. do 11:00:00 sati UTC +1 (CET - Central European Time).

Ponuditelj svoju elektroničku ponudu mora dostaviti, predajom u EOJN RH, najkasnije do 24.01.2024. do 11:00:00 sati UTC +1 (CET - Central European Time).

Javno otvaranje ponuda započinje istekom roka za dostavu ponuda dana 24.01.2024. u 11:00:00 sati UTC +1 (CET - Central European Time).

Javno otvaranje ponuda održat će se u prostorijama Naručitelja na adresi Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, 24.01.2024. u 11:00:00 sati UTC +1 (CET - Central European Time), od strane stručnog povjerenstva za javnu nabavu naručitelja.

Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati ovlašteni predstavnici ponuditelja i druge osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja na javnom otvaranju ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlašteni predstavnici ponuditelja.

Ovlašteni predstavnici ponuditelja moraju svoje pisano ovlaštenje predati članovima stručnog povjerenstva neposredno prije otvaranja ponuda.

7.4. DATE, TIME AND PLACE OF PUBLIC OPENING OF TENDERS

The offer deadline is 24.01.2024. at 11:00:00 UTC +1 (CET - Central European Time).

The tenderer must submit his electronic tender, delivered to the EOJN RH, no later than 24.01.2024. until 11:00:00 UTC +1 (CET - Central European Time).

The opening of the tenders starts immediately after the expiration of the bidding deadline on 24.01.2024.

In 11:00:00 UTC +1 (CET - Central European Time).The public opening of the tenders will be held at the premises of the contracting authority at the address Nova cesta 224/2, 51410 Opatija, 24.01.2024. at 11:00:00 UTC +1 (CET - Central European Time), by the contracting authority's procurement commission.

Public opening of tender can be attended by authorized representatives of the tenderers and other persons.

The right to participate actively in the public opening of tenders are only members of the public procurement commission and authorized tenderers' representatives.

Certified Tenderer Representatives must submit their written authorization to the members of the Committee immediately prior to the Tender Opening.

7.5. NAVOD O PRIMJENI TRGOVAČKIH OBIČAJA (UZANCI)

Ne primjenjuju se.

7.5. DECLARATION ON TRADING COMPONENTS APPLICATION (USANCE)

Not applicable.

7.6. ROK ZA DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU

Naručitelj na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda te kriterija za odabir ponude donosi odluku o odabiru ili ako su ispunjeni razlozi za poništenje postupka javne nabave donosi odluku o poništenju.

Rok za donošenje odluke o odabiru ili odluke o poništenju postupka javne nabave je 30 dana od isteka roka za dostavu ponuda.

Odluku o odabiru ili odluku o poništenju postupka javne nabave s preslikom zapisnika o pregledu i ocjeni, Naručitelj će dostaviti sudionicima javnom objavom putem EOJN RH.

7.6. DEADLINE FOR DECIDING ON THE SELECTION

On the basis of the results of the review and the evaluation of the tender and of the selection criteria, the contracting authority shall make a decision on the selection or if the reasons for the annulment of the public procurement procedure are taken by the decision on the annulment.

The deadline for making a decision on the selection or decision of annulment the public procurement procedure is 30 days from up to the expiry of the deadline for the submission of tenders.

The decision on the selection or the decision to annul the public procurement procedure with a copy of the minutes of the review and evaluation shall be delivered to the participants by public notice via the EOJN RH.

7.7. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA

Naručitelj će predmet nabave platiti na temelju ispostavljenog računa za isporučenu robu, prema cijenama iz ponude i potpisanog ugovora, a u roku od 30 dana od dana zaprimanja računa.

Način plaćanja je doznakom na IBAN račun ugovaratelja odnosno podugovaratelja. U slučaju da u predmetnom postupku bude odabrana ponuda zajednice gospodarskih subjekata, Naručitelj će plaćanje obavljati neposredno svakom članu zajednice, osim ako zajednica odredi drukčije (npr. u međusobnom sporazumu).

Plaćanje će se vršiti na sljedeći način:

Za Grupu 1. - Sonar – 1 komplet sustav:

40% - avans

60% - po isporuci u roku 30 dana

Za Grupu 2. - Dron– 1 komplet sustav:

70% - avans

30% - po isporuci u roku 30 dana

7.7. DEADLINE, METHOD AND TERMS OF PAYMENT

The contracting authority shall pay the object of the purchase on the basis of the invoice for the service provided, according to the prices of the tender and the signed contract, and within 30 days of the receipt of the invoice.

Method of payment: by remittance to IBAN account of contractor or subcontractor. In the case of an offer of a community offer of economic entities selected in the procedure in question, the contracting authority will pay directly to each member of the association, unless otherwise determined by the community (eg in mutual agreement).

Payment will be made as follows:

For Group 1. - Sonar – 1 system set

40% - advance

60% - upon delivery within 30 days

For Group 2. - Drone – 1 system set

70% - advance

30% - upon delivery within 30 days

7.8. ROK ZA IZJAVLJIVANJE ŽALBE NA DOKUMENTACIJU O NABAVI TE NAZIV I ADRESA ŽALBENOG TIJELA

Pravo na žalbu ima svaki gospodarski subjekt koji ima ili je imao pravni interes za dobivanje određenog ugovora o javnoj nabavi i koji je pretrpio ili bi mogao pretrpjeti štetu od navodnoga kršenja subjektivnih prava. Pravo na žalbu ima i središnje tijelo državne uprave nadležno za politiku javne nabave i nadležno državno odvjetništvo.

Žalba se izjavljuje Državnoj komisiji za kontrolu postupka javne nabave, Ulica grada Vukovara 23/V, 10000 Zagreb (dalje u tekstu: Državna komisija). Žalba se dostavlja elektroničkim sredstvima komunikacije putem međusobno povezanih informacijskih sustava Državne komisije i EOJN RH. Žalitelj je obavezan primjerak žalbe dostaviti Naručitelju u roku za žalbu.

U otvorenom postupku žalba se izjavljuje u roku od 10 (deset) dana, i to od dana:

1. objave poziva na nadmetanje, u odnosu na sadržaj poziva ili dokumentacije o nabavi
2. objave obavijesti o ispravku, u odnosu na sadržaj ispravka
3. objave izmjene dokumentacije o nabavi, u odnosu na sadržaj izmjene dokumentacije
4. otvaranja ponuda u odnosu na propuštanje naručitelja da valjano odgovori na pravodobno dostavljen zahtjev dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene dokumentacije o nabavi te na postupak otvaranja ponuda
5. primitka odluke o odabiru ili poništenju, u odnosu na postupak pregleda, ocjene i odabira ponuda, ili razloge poništenja.

Žalitelj koji je propustio izjaviti žalbu u određenoj fazi otvorenog postupka javne nabave nema pravo na žalbu u kasnijoj fazi postupka za prethodnu fazu.

7.8. DEADLINE FOR DECLARATION OF APPEAL ON THE DOCUMENTATION OF THE TENDER AND NAME AND ADDRESS OF THE APPEALS BODY

The right to appeal is given to any economic operator who has or had a legal interest in obtaining a particular public procurement contract and who has suffered or could suffer damage from the alleged violation of subjective rights. The right to appeal is also the central state administration body responsible for public procurement policy and the competent state attorney's office.

The complaint is made to the State Commission for Control of Public Procurement Procedures, Ulica grada Vukovara 23/V, 10000 Zagreb (hereinafter: the State Commission). The

complaint is delivered directly electronic means of communication through interconnected information systems of the State Commission and the EOJN RH. The appellant is obliged to submit a copy of the complaint to the contracting authority within the appeal period.

In an open procedure, an appeal shall be filed within 10 (ten) days, from:

1. *announcement of tender, in relation to the content of the call or the procurement documentation*

2. *announcement the correction notice to the content of the correction*
3. *announcement the modification of the tender documentation in relation to the content of the documentation changes*
4. *the opening of tenders in respect of the failure of the contracting authority to validly respond to the timely submitted request for additional information, explanation or modification of the procurement documents and the procedure for opening tenders*
5. *Receipt of decision on selection or annulment in relation to review procedure, evaluation and selection of bids, or reasons for annulment.*

A complainant who failed to file a complaint at a particular stage of an open public procurement procedure has no right to appeal at a later stage of the proceedings for the previous stage.

7.9. DRUGI PODACI KOJE NARUČITELJ SMATRA POTREBNIMA

7.9. OTHER INFORMATION THAT CONTRACTING AUTHORITY DEEMS NECESSARY

7.9.1. PREUZIMANJE DOKUMENTACIJE O NABAVI

Dokumentacija o nabavi se ne naplaćuje te se može preuzeti neograničeno i u cijelosti u elektroničkom obliku na mrežnom mjestu EOJN RH, na adresi <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/>.

7.9.1. TENDER DOCUMENTATION DOWNLOAD

The tender documentation is not charged and can be downloaded unlimitedly and completely in electronic form at the EOJN RH web site, at <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/>.

7.9.2. DODATNE INFORMACIJE, OBJAŠNENJA ILI IZMJENE DOKUMENTACIJE O NABAVI

Naručitelj može izmijeniti ili dopuniti dokumentaciju o nabavi do isteka roka za dostavu ponuda.

Gospodarski subjekt može zahtijevati dodatne informacije, objašnjenja i izmjene u vezi s dokumentacijom o nabavi tijekom roka za dostavu ponude, putem sustava EOJN RH modul

Pitanja/Pojašnjenja dokumentacije o nabavi. Detaljne upute dostupne su na mrežnom mjestu EOJN RH, na adresi: <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/>.

Kako bi na traženje gospodarskog subjekta za dodatnim informacijama, za objašnjenjem ili izmjenom u vezi s dokumentacijom o nabavi, Naručitelj bio obavezan odgovoriti, zahtjev gospodarskog subjekta mora biti pravodoban.

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom osmog dana prije roka određenog za dostavu ponuda.

Na pravodobno dostavljen zahtjev, Naručitelj je obavezan odgovor, dodatne informacije objašnjenja bez odgode, a najkasnije tijekom šestog dana prije roka određenog za dostavu

ponuda, staviti na raspolaganje na isti način i na istim mrežnom mjestu kao i osnovnu dokumentaciju bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva.

7.9.2. ADDITIONAL INFORMATION, EXPLANATIONS OR AMENDMENTS TO THE TENDER DOCUMENTATION

The contracting authority may amend or supplement the tender documentation up to the expiry of the deadline for the submission of tenders.

The economic operator may request additional information, explanations and amendments regarding the tender documentation during the deadline for the submission of the tender, through the EOJN RH module Question / Explanatory Notes on procurement. Detailed instructions are available online at EOJN RH, at: <https://eojn.nn.hr/Oglasnik/>.

In order to require the economic operator for provision of additional information, explanation or amendments regarding the tender documentation, the contracting authority was obliged to respond, the economic operator's request must be on time.

The request is regarded on time if it has been delivered to the contracting authority at the latest on the eighth day before the deadline for submission of tenders.

On time submission of the request, the contracting authority shall make a response, additional information and explanations without delay and at the latest six days before the deadline for the submission of tenders, made available in the same manner and on the same network as the basic documentation without providing information on the applicant.

7.9.3. POJAŠNJENJE I UPOTPUNJAVANJE PONUDE

Ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku ne kraćem od 5 (pet) dana, a sve sukladno članku 293. ZJN. Takvo postupanje ne smije dovesti do pregovaranja u vezi s kriterijem za odabir ponude ili ponuđenim predmetom nabave.

Naručitelj će pojašnjenje i/ili upotpunjavanje ponude zatražiti putem sustava EOJN RH modul Pojašnjenja/upotpunjavanje elektronički dostavljenih ponuda.

7.9.3. CLARIFICATION AND COMPLETION OF TENDER

If the information or documentation that an economic operator is supposed to deliver is incomplete or incorrect, or if it does, or if it lacks certain documents, the contracting authority may require from the economic operators to amend, clarify, supplement or provide the necessary information or Documentation within a reasonable period of not less than 5 (five) days, all in accordance with Article 293 of PPA. Such treatment shall not lead to any negotiation regarding the selection criterion of the tender or the subject of the tender.

The contracting authority will request clarification and/or completion the tender through the EOJN RH module Module Explanation / Completion of Electronic Bids.

7.9.4. RAZLOZI ZA ODBIJANJE PONUDE

Naručitelj je obavezan odbiti ponudu ponuditelja koji je podnio ekonomski najpovoljniju ponudu sukladno članku 263. ZJN, ako isti ne dostavi ažurne popratne dokumente u ostavljenom roku ili ažurnim popratnim dokumentima ne dokaže da ispunjava uvjete iz članka 260. stavka 1. točka 1-2 ZJN te ponudu za koju, na temelju rezultata pregleda i ocjene ponuda utvrdi da je nepravilna, neprikladna ili neprihvatljiva.

7.9.4. REASONS FOR TENDER REJECTION

The contracting authority is obliged to reject the tender of the tenderer who has submitted the economically most advantageous tender pursuant to Article 263 of the PPA, if it does not submit the accurate supporting documents within the time limit or the accurate supporting documents proves that it fulfills the conditions referred to in Article 260, paragraph 1, item 1-2 of the PPA and a tender which, based on the results of the review and evaluation of the tenders, is found to be improper, inappropriate or unacceptable.

7.9.5. SKLAPANJE UGOVORA O JAVNOJ NABAVI

Naručitelj i odabrani ponuditelj sklopiti će ugovor o javnoj nabavi koji se nalazi u Prilogu III. ove dokumentacije o nabavi u roku od 30 dana od dana izvršnosti odluke o odabiru. Ugovor o javnoj nabavi biti će sklopljen u skladu s uvjetima određenim u ovoj dokumentaciji o nabavi i odabranom ponudom.

Ugovor o javnoj nabavi biti će sklopljen na hrvatskom i engleskom jeziku, vjerodostojna verzija ugovora biti će na hrvatskom jeziku.

Sastavni dio Ugovora biti će prilozi, kako slijedi:

Prilog I. – Tehničke specifikacije

Prilog II – Troškovnik

7.9.5. CONCLUDING PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT

The contracting authority and the selected tenderer will conclude a public procurement contract in Annex III of this tender documentation within 30 days from the date of the decision on the selection decision. The public procurement contract will be concluded in accordance with the terms and conditions set out in this procurement document and the selected offer.

The public procurement agreement will be concluded in Croatian and English, a credible version of the contract will be in Croatian.

Integral part of the Licence will be annexes, as follows:

Annex I. – Technical specification

Annex II. – List of expenses

7.9.6. OSTALO

Na sva pitanja koja se tiču ponuda, uvjeta, načina i postupka nabave, a nisu regulirana ovom dokumentacijom o nabavi primjenjivati će se odredbe ZJN, Pravilnika, Smjernica te drugi zakoni i pozitivni propisi Republike Hrvatske.

Na ostale bitne uvjete u vezi s predmetom nadmetanja i sklapanja ugovora s odabranim ponuditeljem odgovarajuće će se primjenjivati odredbe Zakona o obveznim odnosima (NN br. 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22).

7.9.6. OTHER

All questions regarding the Bid, Conditions, Methods and Procedures of Procurement not governed by this Procurement Document shall be governed by the provisions of PPA, the Ordinance, Procurement Guidelines and other laws and positive regulations of the Republic of Croatia.

The other essential conditions regarding the subject of tendering and conclusion of the contract with the selected bidder will be governed by the provisions of the Mandatory Obligations Act (Official Gazette No. 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22 and 156/22).

PRILOZI

ANNEXES

Prilozi se nalaze u zasebnim dokumentima i sastavni su dijelovi dokumentacije o nabavi./

The appendices are contained in separate documents and are an integral part of the procurement documentation.

Prilog I. – Tehničke specifikacije Grupa 1 / *Annex I. – Technical specifications Group 1*

Prilog I. – Tehničke specifikacije Grupa 2 / *Annex I. – Technical specifications Group 2*

Prilog II. – Troškovnik Grupa 1 / *Annex II. – List of expenses Group 1*

Prilog II. – Troškovnik Grupa 2 / *Annex II. – List of expenses Group 2*

Prilog III. – Ugovor Grupa 1 / *Annex III. – Contract Group 1*

Prilog III. – Ugovor Grupa 2 / *Annex III. – Contract Group 2*